

# Guillô, prends ton tambourin

Noël de Bourgogne 18ème siècle

couplet

1. Guil- lô, prends ton tam- bou- rin, toi prends ta flû- te, Ro- bin  
2. C'é- tait la mode au- tre- fois de lou- er le Roi- des Rois  
3. L'homme et Dieu sont plus d'ac- cord que la flûte et le tam- bour

refrain

Au son de ces in- stru- ments, tu- re lu- re lure pa- ti- pa- ta-

pan Au son de ces in- stru- ments, je di- rai No- ël gaie- ment.  
il nous faut en faire gaie- tant.  
dan-sons et chan- tons gaie- ment.

1.,2. 3.

# Silent Night, Holy Night

Franz Grüber, 1818

Joseph Möhr

*p* *pp* *mf* *p*

1. Si - lent night! Ho - ly night! All is calm, all is bright.  
2. Si - lent night! Ho - ly night! Shep - herds quake at the sight!  
3. Si - lent night! Ho - ly night! Son of God, love's pure light!

*cresc.*

Round yon vir - gin mo - ther and child! Ho - ly in - fant, so ten - der and mild,  
Glo - ries stream from hea - ven a - far, Heav' - ly hosts sing "Al - le - lu - ia!  
Ra - diant beams from thy ho - ly face With the dawn of re - dee - ming grace,

*pp* *p*

Sleep in hea - ven - ly peace, \_\_\_\_\_  
Christ, the Sa - vior, is born! \_\_\_\_\_  
Je - sus, Lord, at Thy birth, \_\_\_\_\_

Sleep in hea - ven - ly peace \_\_\_\_\_  
Christ, the Sa - vior is born! \_\_\_\_\_  
Je - - sus, Lord at Thy birth. \_\_\_\_\_

# Lès Anges dans Nos Campagnes

1. Les an- ges dans nos cam- pa- nes  
2. Ber- gers, pour qui cet- te ve?  
3. Ils an- non- cent de l'heu- reux nais- san- ce  
4. Ber- gers, loin tous de l'heu- reux nais- san- ce  
5. Cher- chons tous de l'heu- reux nais- san- ce

Ont en- ton- né le chant des cieux; Et l'é- cho de  
Quel est l'ob- jet de tous ces chants? Quel vain- queur, de  
Du Ré- demp- teur, Roi d'Is- ra- ël Et, dans sa quel-  
U- nis- sez- vous à leurs ra- con- ces Et, que vos re- ten-  
Qui l'a vu naî- tre sous ces toits, Of- frons- lui le

nos mon- ta- gnes re- prend cet air mé- lo- di- eux:  
le con- quê- te Mé- ri- te ces cris - lo- tri- om- phants?  
con- nais- san- ce, La- ter- re chante a- ciel:  
dres mu- set- tes Fas- sent re- chante a- ciel:  
tendre hom- ma- ge Et de nos coeurs et dans les nos a- irs:  
voix!

# Les Anges dans Nos Campagnes

Glo-

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and a 3/4 time signature. It features a vocal line with the lyrics 'Glo-' followed by three measures of dotted lines. The lower staff is in bass clef and provides a piano accompaniment with a steady eighth-note bass line and a melodic line of quarter notes.

ri- a in ex- cel- sis De- o,

The second system continues the vocal line with the lyrics 'ri- a in ex- cel- sis De- o,'. The vocal line has a melodic contour that rises and then falls. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern as the first system.

Glo-

The third system repeats the vocal line with the lyrics 'Glo-' followed by three measures of dotted lines. The piano accompaniment remains consistent with the previous systems.

ri- a in ex- cel- sis De- o.

The fourth system concludes the vocal line with the lyrics 'ri- a in ex- cel- sis De- o.' The piano accompaniment ends with a final chord in the bass clef.

# Le petit renne au nez rouge

Piano introduction in 4/4 time, featuring a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The key signature has one sharp (F#).

On l'ap- pe- lait Nez Rou- ge  
Son p'tit nez fai- sait ri- re  
Ah comm' il é- tait mi- gnon  
Cha- cun s'en mo- quait beau- coup

Le p'tit renne au nez rou- ge  
On al- lait jus- qu'à rou- di- re  
1. rou- ge comme un lu- mi- gnon

2. qu'il ai- maitboire un p'tit coup.  
Un- e fée qui l'en- ten- dit pleu- rait dans le

noir  
3 Pour le con- so- ler, lui dit: Viens au par- a- dis ce soir.  
3

# Le petit renne au nez rouge

Com- me un ange Nez Rou- ge Tu con- dui- ras dans le ciel

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains the vocal melody with lyrics. The lower staff is in bass clef and contains the piano accompaniment. The lyrics are: "Com- me un ange Nez Rou- ge Tu con- dui- ras dans le ciel".

A- vec ton p'tit nez rou- ge le cha- riot de Père No- èl.

The second system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains the vocal melody with lyrics. The lower staff is in bass clef and contains the piano accompaniment. The lyrics are: "A- vec ton p'tit nez rou- ge le cha- riot de Père No- èl."

The third system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains the piano accompaniment. The lower staff is in bass clef and contains the piano accompaniment. This system concludes the piece with a final chord in the right hand and a final note in the left hand.

# Dona Nobis Pacem

(Accorde-nous la paix)

Lentement

Do - - na no - - bis pa - - cem, pa - - cem; do - - - na no - - bis pa - - - - cem.

*pp*

Do - - na no - - bis pa - - cem, pa - - cem; do - - - na no - - bis pa - - - - cem.

*p* *mf*

Do - na no - - bis pa - - cem; do - na no - bis pa - - - - cem.

Do - - na no - - bis pa - - cem, pa - - cem; do - - - na no - - bis pa - - - - cem.

Do - na no - - bis pa - - cem; do - na no - bis pa - - - - cem.

*p* *mf* *f*

# Dona Nobis Pacem

First system of the musical score. It consists of three staves. The top staff is the vocal line with lyrics: "Do- na no- - bis pa- cem; do- na no- bis pa- - - cem." The middle staff is the piano accompaniment. Dynamics include *p* (piano) and *f* (forte). The bottom staff is the mezzo-soprano line, marked *mf* (mezzo-forte) and *Mm-* (mezzo-moderato).

Second system of the musical score. It consists of three staves. The top staff is the vocal line with lyrics: "Do- na no- - bis pa- cem; do- na no- bis pa- - - cem." The middle staff is the piano accompaniment. Dynamics include *mf* (mezzo-forte) and *p* (piano). The bottom staff is the mezzo-soprano line, marked *mf* (mezzo-forte) and *Mm-* (mezzo-moderato).

Third system of the musical score. It consists of three staves. The top staff is the vocal line with lyrics: "Do- na no- - bis pa- cem; do- na no- bis pa- - - cem." The middle staff is the piano accompaniment. Dynamics include *pp* (pianissimo) and *mf* (mezzo-forte). The bottom staff is the mezzo-soprano line, marked *pp* (pianissimo) and *Mm-* (mezzo-moderato). The system concludes with a *ritardando* (*ralentir*) marking.



# Vive le vent

1. Sur le long che- min Tout blanc de nei- ge blanche Un vieux mon- sieur s'a- vance A- vec sa  
2. Et le vieux mon- sieur Tout des- cend vers le vil- lage C'est l'heure où tout est sage Et l'om- bre

can- ne dans la main Et tout là- haut le vent Qui sif- fle dans les branches Lui  
danse au coin du feu. Mais dans cha- que mai- son Il flotte un aire de fête Par-

souf- fle la ro- man- ce qu'il chan- tait pe- tit en- fant. Oh, Vive le vent Vive le vent  
tout la table est prête et l'on en- tend la même chan- son. Oh,

1. Vive le vent d'hi- ver Qui s'en va sif- flant souf- flant dans les grands sa- pins verts Oh!

2. boule de neige et jour de l'an et bonne an- née grand- mère.

# Entre le boeuf et l'âne gris

1. En- tre le boeuf et l'â- ne gris  
2. En- tre le ro- se et le lys  
3. En- tre les pas- tou- le jo- lis  
4. En- tre les deux bras de Ma- rie

The first system of the musical score is in 2/4 time and B-flat major. It features a vocal line with four verses of lyrics and a piano accompaniment with treble and bass staves.

## Refrain

dort dort dor le pe- tit fils.

The first part of the refrain is in 2/4 time and B-flat major. It features a vocal line with the lyrics and a piano accompaniment.

Mill' an- ges- di- vins mil- le sé- ra- phins

The second part of the refrain is in 2/4 time and B-flat major. It features a vocal line with the lyrics and a piano accompaniment.

vo- lent à l'en- tour de ce grand Dieu d'a- mour.

The third part of the refrain is in 2/4 time and B-flat major. It features a vocal line with the lyrics and a piano accompaniment. The piece concludes with a double bar line and repeat dots.

# Ecoutez le Chant des Anges

F. Mendelssohn

1. E- cou- tez le chant des an- ges; "Gloire à Dieu qui nous est né!  
2. Son pa- lais est une é- ta- ble, U- ne crè- che son ber- ceau  
3. Il cré- a pour nous la ter- re, Gloire à Dieu qui l'a don- née!

Joi- gnez aus- si vos lou- an- ges, Le pê- cheur il vient sau- ver.  
Et pour- tant c'est l'Ad- mi- ra- ble, C'est le Fils du Dieu très- haut.  
Ap- por- tant vie et lu- miè- re, A Beth- le- hem, il est né!

( ) ( )  
Gloire à Dieu, paix sur la ter- re, Cé- lé- brez ce don du Pè- re."  
Em- ma- nu- el, il se nom- me, Des- cen- du par- mi les hom- mes,  
Ac- cou- rons, pleins d'al- lé- gres- se, Vers le Fils de la pro- mes- se.

A- vec les an- ges, chan- tez: "Un en- fant nous est don- né."  
Pour que nous soy- ons sau- vés et du pé- ché.  
Son a- mour est pro- cla- mé, car sa vie il vient don- ner.

A- vec les an- ges, chan- tez: "Gloire au Roi qui nous est né!"

# Petite Ville, Bethléhem

1. Pe- ti- te vil- le, Beth- lé hem, Tu dors tran- quil- le- ment.  
2. Car Jé- sus de Ma- rie est né, Et Et- dors tran- quil- le- ment.  
3. Ah! Qu'il fut don- né sim- ple- ment Ce- tant- dis que tout dort, eux!

Sur ton som- meil, l'é- toi- le d'or Se lève au fir- ma- ment.  
Les an- ges là- haut toi- as- le sem- blés Chan- tent au leurs doux ac- cords.  
Ain- si Dieu bé- nit les hu- mains En leur ou- vrant les cieus.

Sa lu- mière é- ter- nel- le Nous ap- por- te la joie.  
Pro- cla- mez sa sa- nais- ve- nance, E- Dans ce mon- de ma- tin!  
Nul n'en- tend sa ve- nue Dans ce mon- de ma- tin! cheur

Oui, la ré- ponse à nos ap- pels, Ce soir se trouve en toi.  
Ap- por- tant la paix et l'a- mour, Voi- ci l'En- fant en vin.  
Mais Jé- sus en- tre, bien- ve- nu, Dans les plus hum- bles coeurs.

# Il est né le divin Enfant

Traditionnel

Joyeux

Il est né le di- vin En- fant, Jou- ez haut- bois, ré- son- nez mu--

*Fine*

set- tes, Il est né le di- vin En- fant, Chan- tons tous son a- vè- ne- ment.

1. De- puis plus de qua- tre mille ans, Nous le pro- met- taient les pro- phè- tes, De- puis  
2. Une é- table est son lo- ge- ment, Un peu de paille est sa cou- chet- te, Une é-  
3. Ah! qu'il est beau, qu'il est char- mant! Ah! que ses grâ- ces sont par- fai- tes! Ah! qu'il

*D.C. al fine*

plus de qua- tre mille ans, Nous at- ten- dions cet heu- reux temps.  
table est son lo- ge- ment, Pour un Dieu quel a- bais- se- ment!  
est beau, qu'il est char- mant, Qu'il est doux ce di- vin En- fant!

# Venez tous, fideles

1. Venez tous, fideles, Joyeux nous velles! Venez  
 2. Chantez, choeurs cédes, Remplis d'allégresse, Veu-  
 3. Entendez, voyez, Péres, Tu viens sur la terre, Tu

nez tous à Bethléhem et dé- cou- vrez L'en- fant a- do- ré,  
 nez chan- tez vous qui de- meur- rez - cou- aux vrez Hon- neur su- do- ré,  
 viens viv- vre par- mi nous pour no- tre joie. Toi, Dieu de gloi- re,

sa- lu- é des an- ges. Nous chan- tons ses lou- an- ges, Nous chan- tons  
 gloire au Roi des an- ges! Nous chan- tons ses lou- an- ges, Nous chan- tons  
 cou- ché dans les lan- ges, Nous chan- tons ses lou- an- ges, Nous chan- tons

ses lou- an- ges, Nous chan- tons ses lou- an- ges, Jé- sus est né.  
 ses lou- an- ges, Nous chan- tons les lou- an- ges du Fils de Dieu.  
 tes lou- an- ges, Nous chan- tons tes lou- an- ges, toi not- tre Roi.

# Laine, laine

Mauricette CATILLON

Ma- man fais- moi un bon- net de lai- ne

The first system of the musical score is in 2/4 time and B-flat major. It features a vocal line and a piano accompaniment. The piano part consists of a treble and bass clef. The vocal line begins with a whole rest, followed by a quarter rest, and then the lyrics 'Ma- man fais- moi un bon- net de lai- ne' are set to a melody of eighth and quarter notes.

dou- ce, dou- ce com- me le co- ton, com- me le mou- ton. Ma- man fais- moi des mouf- fles de lai- ne

The second system continues the melody and accompaniment. The lyrics 'dou- ce, dou- ce com- me le co- ton, com- me le mou- ton. Ma- man fais- moi des mouf- fles de lai- ne' are spread across five measures. The piano accompaniment features a consistent eighth-note pattern in the right hand and a bass line with chords and single notes in the left hand.

rou- ges, rou- ges com- me le ti- son, com- me le pom- pon.

The third system concludes the piece. The lyrics 'rou- ges, rou- ges com- me le ti- son, com- me le pom- pon.' are set to the final notes of the melody. The piano accompaniment ends with a final chord in the right hand and a bass line that concludes with a fermata over a whole note.